

Class 41

Educational services belong in Class 41. They include the more formal or traditional forms of education, such as classes, seminars, workshops or degree programmes, as well as other forms of education or training, such as gymnastic instruction, practical training and the training of animals. Services that are integral to education but do not include teaching activities are also classified in Class 41. Such services include, for example, the publication of books or texts (other than the publication of publicity texts which would be in [Class 35](#)) and lending library services.

教育服務屬於第 41 類，包括較為正式或傳統形式的教育，例如課程、研討會、講習會或是學位學程，也包括其他形式的教育或訓練，例如體操教學、實務訓練、以及動物訓練。此外，不含教學活動。但是與教育息息相關的服務也屬於第 41 類。這類服務包括圖書或文件出版（並非第 35 類的廣告宣傳本出版），以及圖書出借服務。

It should be noted that whilst all information could be considered to educate the recipient to some extent, information services are not considered educational services. Information services are classified according to the subject matter of the information and thus can be classified in any of the eleven service classes (see [General Remark \(c\) for Services](#)). Of course, if an information service refers to educational matters, it belongs in Class 41.

請注意，雖然資訊對於接受者而言，有一定程度的教育功能，但是資訊服務不可認定為教育服務。資訊服務是依資訊內容分類，因此可歸屬於 11 個服務類別中的任何一類。（參照服務「一般性說明」(c)）。資訊服務若與教育事務相關，則應歸屬於第 41 類。

Class 41 further includes the organization of sporting and cultural activities and rental of the facilities used for those activities. It also includes services that aim to entertain or amuse, such as arranging beauty contests and gaming, as well as entertainment-related services like the rental of videotapes and party planning. However,

services that are indirectly related to sporting and cultural activities may not be in Class 41. For example, business management of performing artists is in [Class 35](#). Furthermore, some cultural or entertainment services in Class 41, such as the organization of exhibitions and fashion shows, can be classified in [Class 35](#) when they are for commercial, promotional or advertising purposes.

第 41 類還包括籌辦體育及文化活動，以及該等活動所用設施的租借。本類另包括以娛樂或消遣為目的之服務，例如籌辦選美比賽和賭博，以及錄影帶租借和派對規劃等娛樂相關的服務。然而，與體育和文化活動間接相關的服務可能不是第 41 類。例如，表演藝術家的事業管理屬於第 35 類。此外，有些第 41 類的文化或娛樂服務，例如籌辦展覽和時裝秀，若是以商業、宣傳或廣告為目的，可歸屬於第 35 類。